

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 76

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 3. April 1970
Berne, vendredi 3 avril 1970

725

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 76

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. – Annonceregie: Publicitas AG – Inserienstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 76 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Übersicht der im ersten Vierteljahr 1970 auferlegten und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. - Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le premier semestre 1970.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Bundespräsident zur Schweizer Mustermesse 1970. - Message du Président de la Confédération pour la Foire suisse d'échantillons 1970. - Messaggio del Presidente della Confederazione alla Fiera campionaria svizzera 1970.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Solothurn.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. März 1970. Waren aller Art.
Visurgis Aktien-Gesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 29.10.1968, S. 2332), Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. Unterschrift von Arnulf Ummen erloschen.

20. März 1970. Spannzeuge, Freilaufkupplungen.
Borg-Warner-Stieber Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heidelberg, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 187 vom 12.8.1968, S. 1751), mit Hauptsitz unter der Firma «Borg-Warner-Stieber Gesellschaft mit beschränkter Haftung» in Heidelberg, Herstellung von und Handel mit Spannzeugen; Freilaufkupplungen usw. Dr. Karsten Schmidt ist nicht mehr Geschäftsführer. Prokura von Johann Freitag erloschen. Neu hat Einzelprokura Alfred Hummler, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg.

20. März 1970. Büromaschinen.
Ernst Jost Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1969, S. 1509), Fabrikation von und Handel mit Druckrechen-, Additions-, Schreib- und Adressiermaschinen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Anton Allemann, von Welschenrohr, in Kloten.

20. März 1970.
General Electric-Esge Ltd., in Zürich 10 (SHAB Nr. 282 vom 2.12.1969, S. 2771), Verwaltung und Ueberwachung in der Schweiz und im Ausland von Unternehmen, welche durch die General Electric Company, USA, kontrolliert werden usw. Prokura von Max Lüthi erloschen.

20. März 1970.
Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 195 vom 22.8.1969, S. 1959), Es wohnen nun: Adolf Remund, Direktor, in Küsnacht ZH, Heinz Gasser, Vizedirektor, in Richterswil, und Anton J. Hüppi, Vizedirektor, in Weinigen.

20. März 1970. Fische.
Seleger Catering AG, in Uitikon (SHAB Nr. 88 vom 17.4.1969, S. 848), Import von sowie inländischer Handel mit Fischen usw. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert.

20. März 1970. Kunststoffe.
Plastolit A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 28 vom 3.2.1966, S. 370), Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen und verwandten Produkten usw. Unterschrift von Werner Müller erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Otto Vogel, von Zürich, in Wallisellen.

23. März 1970.
Buknecht Holding AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 3 vom 6.1.1969, S. 17), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Dr. Werner Meili, Präsident des VR (Verwaltungsrat), und Dr. Oswald Aepli, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. März 1970.
Pallas Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 5.3.1964, S. 714), Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Statuten am 17.3.1970 geändert. Durch Ausgabe von 9000 neuen Inhaberkarten zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 10 000 Inhaberkarten zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Wiedikon (Union de Banques Suisses, Succursale de Wiedikon) (Unione di Ban-

che Svizzere, Succursale di Wiedikon) (Union Bank of Switzerland, Branch of Wiedikon), in Zürich 3, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. März 1970, Seite 532). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Wiedikon) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Wiedikon) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Wiedikon). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Albisriederplatz (Unione di Banques Suisses, Succursale de Albisriederplatz) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Albisriederplatz) (Union Bank of Switzerland, Branch of Albisriederplatz), in Zürich 4, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 532). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albisriederplatz (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Albisriederplatz) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Albisriederplatz) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Albisriederplatz). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausstellung von Checks und Kreditbriefen, Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Fluntern (Unione di Banques Suisses, Succursale de Fluntern) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Fluntern) (Union Bank of Switzerland, Branch of Fluntern), in Zürich 7, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Fluntern) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Fluntern) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Fluntern). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof (Unione di Banques Suisses, Succursale de Römerhof) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Römerhof) (Union Bank of Switzerland, Branch of Römerhof), in Zürich 7, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Römerhof) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Römerhof) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Römerhof). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Seefeld (Unione di Banques Suisses, Succursale de Seefeld) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Seefeld) (Union Bank of Switzerland, Branch of Seefeld), in Zürich 8, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Seefeld) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Seefeld) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Seefeld). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Altstetten (Unione di Banques Suisses, Succursale de Altstetten) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Altstetten) (Union Bank of Switzerland, Branch of Altstetten), in Zürich 9, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Altstetten) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Altstetten) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Altstetten). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Oerlikon (Unione di Banques Suisses, Succursale de Oerlikon) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Oerlikon) (Union Bank of Switzerland, Branch of Oerlikon), in Zürich 11, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon (Unione di Banques Suisses [UBS], Succursale de Oerlikon) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Oerlikon) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Oerlikon). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien; Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft (Unione di Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Büllach (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]) (União de Bancos Suíços [UBS]); dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Unione di Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln, Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft (Unione di Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1970, S. 532),

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen aller Art mit und ohne Deckung, Diskontierung von Wechseln, Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Rüschlikon (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Rüti (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 135), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische

Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen, Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glatbrugg (Union de Banques Suisses, Succursale de Glatbrugg) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Glatbrugg) (Unione Bank of Switzerland, Branch of Glatbrugg), in Opfikon, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)), Succursale di Glatbrugg (Union Bank of Switzerland, Branch of Glatbrugg). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbes. Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland) (União de Bancos Suíços) (União de Bancos Suíços), Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS)) (União de Bancos Suíços (UBS))»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS)) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)). Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen, Diskontierung von Wechseln, Abgabe von Bürgschaften und Garantien, An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwertung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkass; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen, Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

20. März 1970. Werkzeugbau.
Werkzeugbau AG Kallnach, in Kallnach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Werkstätte für den Bau von Werkzeugen, Kunststoffspritz- und Pressformen, Vorrichtungen aller Art und Lehren sowie die Herstellung eigener technischer Produkte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80.000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, welche

voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Aktionären. Ihm gehören an: Friedrich Matter-Köhli, von Kölliken AG, in Worben, Präsident; Edwin Stoll-Müller, von Osterfingen, in Worben, Mitglied; Erich Böck, von Tramelan, in Lyss, Mitglied, und Jürg Baumann-Studer, von Grindelwald, in Grossaffoltern, Mitglied. Friedrich Matter-Köhli, Edwin Stoll-Müller, Erich Böck und Jürg Baumann-Studer zeichnen kollektiv zu zweien. Edwin Stoll, Erich Böck und Jürg Baumann-Studer jedoch nicht unter sich.

20. März 1970. Handel mit Stahl usw.
Friedrich Frauchiger-Nüst Aktiengesellschaft, in Lyss, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 57, vom 10. 3. 1970, S. 532). Die Procura von Ernst Gräub ist erloschen. Der Vizedirektor Leo Simon wohnt nun in Port. Der Prokurist Hans Trösch wohnt nicht in Bern, sondern in Lyss.

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, in Lyss (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 431). Ernst Ruprecht bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Bureau Aarwangen

23. März 1970. Uhren.
Hans Schaffer, in Langenthal, Uhren- und Bijouterie-Handlung (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1949, S. 1866). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Anton Schaffers», in Langenthal, übernommen.

23. März 1970. Uhren.
Anton Schaffer, in Langenthal, Uhren- und Bijouterie-Handlung. Inhaber der Firma ist Anton Schaffer-Fankhauser, von Mirchel, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Firma «Hans Schaffers», in Langenthal, Farb-gasse 7.

Bureau Bern

23. März 1970. Druckfabrik usw.
Tirex L. Fényes, in Bern, Herstellung und Verkauf von Druckfarben, Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1969, S. 179). Am 10. März 1970 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

23. März 1970. Immobilien.
Werner Heimberg, bisher in Spiez (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968, S. 1721). Die Firma hat ihren Sitz nach Muri bei Bern verlegt. Inhaber ist Werner Heimberg, von Oberwil i. S., nun in Allmendingen, Gemeinde Rubigen. Die Firma lautet nun Immobilien Heimberg. Neue Geschäftsnatur: Generalunternehmung; Handel mit Immobilien und Verwaltungen. Thunstrasse 67.

23. März 1970.
Silvia Colella Haute-Couture, in Bern. Inhaberin der Firma ist Silvia Colella geb. Steiner, von Beatenberg, in Muri bei Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes Manlio Colella, italienischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern. Atelier für Haute-Couture. Theaterplatz 2.

23. März 1970. Bürobedarf.
E. Surbeck, in Bern, Vertrieb von Bürobedarfsartikeln (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1959, S. 1014). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «A. Surbeck», in Bern, übernommen.

23. März 1970. Bürobedarf.
A. Surbeck, in Bern. Inhaberin der Firma ist Anna Surbeck-Seiler, von Schaffhausen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelösten Einzelfirma «E. Surbeck», in Bern. Vertrieb von Bürobedarfsartikeln. Scheibenstrasse 35.

Bureau Biel

19. März 1970. Pension, Delikatessen.
Rudolf Erdélyi, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Erdélyi, ungarischer Staatsangehöriger, in Biel. Betrieb der Pension «Fasana» und Fabrikation von Delikatessen. Brunngrasse 4.

23 mars 1970.
Elite Cinema SA, à Biènnne, construction, location, achat, vente et exploitation de toutes entreprises cinématographiques (FOSC du 12. 10. 1967, No 239, p. 3386/87). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mars 1970 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Elite Cinema SA en liquidation, par Rodolphe Hoch, de Bâle et Zollikon, à Birmsdorf 2H, jusqu'ici administrateur, nommé liquidateur, avec signature sociale individuelle. Les signatures collectives de Charles Nicolet et Rodolphe Hoch sont éteintes.

23. März 1970.
Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte, in Biel (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3690). Fritz Wälti, Präsident, und Walter Lüthi, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Wyss ist nicht mehr Sekretär, bleibt aber Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Fred Wiedmer, von Ferenbalm, in Aarberg, als Präsident; Oskar Fischer, von Meisterschwanden, in Biel (bisher Mitglied), als Vizepräsident; Fritz Jost, von Fahmi, in Gerlafingen, als Sekretär. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift je zu zweien von Präsident, Vizepräsident und Sekretär.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimental)

16. März 1970.
WEDRAG Werren und Dräyer AG, Baunternehmung, Lenk, in Lenk. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Baunternehmung mit allen einschlägigen Hoch- und Tiefbauarbeiten. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Ferner ist die Gesellschaft befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Kapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Werren-Zeller, von St. Stephan, in Lenk, als Präsident, und Otto Dräyer-Camastral, von Thunsteinen, in Lenk, als Vizepräsident, zugleich Sekretär. Die beiden Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokale: beim Präsidenten Jakob Werren, Chalet Alt-hus, Lenk.

Bureau Burgdorf

20. März 1970. Metzgerei.
Fritz Sieber, in Burgdorf, Metzgerei und Pension (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1960, S. 3326). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1606), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. März 1970. Gewebe aller Art.

Linotex A.G. (Linotex S.A.) (Linotex Ltd.), in Kirchberg, Fabrikation von und Handel mit Geweben aller Art (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1894). In der Generalversammlung vom 6. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Präsident Hans Brönnimann und Klara Burten geb. Glauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht nunmehr aus Paul Moser, Präsident und Delegierter, und Monika Moser geb. Burten, Vizepräsidentin und Delegierte, beide von Biglen, in Utzenstorf, welche beide Einzelunterschrift führen. Die Prokura von Monika Moser geb. Burten ist demnach erloschen.

20. März 1970.

Amsternsparskasse Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1969, S. 1493). Hans Baumberger ist als Verwalter und Sekretär des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Lily Baumberger-Freudiger ist ebenfalls erloschen. Neuer Verwalter und Sekretär des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Graber, von Rohrbachgraben, in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

19 mars 1970. Pose de câbles.

Michel Tèche, à Tramelan. Le chef de la maison est Michel Tèche, de Reconvilier, à Tramelan. Entreprise de fouilles et de pose de câbles.

19 mars 1970. Pose de câbles.

Maurice & Michel Tèche, à Tramelan, entreprise de fouilles et de pose de câbles, société en nom collectif (FOSC du 1. 8. 1967, No 177, p. 2607). La société est dissoute depuis le 1^{er} mars 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

20 mars 1970. Mécanique de précision.

Emile Feuz, à Tramelan. Le chef de la maison est Emile Feuz, de Lauterbrunnen, aus Reusslilien. Fabrication d'articles de mécanique de précision.

23 mars 1970.

Caisse de crédit mutuel La Ferrière, à La Ferrière, société coopérative (FOSC du 20. 4. 1967, No 91, p. 1347). Le comité de direction est composé de Paul Oberli, président (inscrit); Jean Amstutz, vice-président (inscrit); André Stauffer, de Röttenbach i/E., à La Ferrière (nouveau), secrétaire. Ernest Geiser, secrétaire, étant démissionnaire, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux, du président, vice-président et secrétaire.

Bureau de Delémont

19 mars 1970.

Banque cantonale de Berne, succursale de Delémont (FOSC du 16. 3. 1970, No 62, p. 580). Ernest Ruprecht (jusqu'ici vice-directeur) a été nommé directeur adjoint à la direction générale; sa signature collective pour l'ensemble de l'établissement ne subit pas de changement.

20 mars 1970.

Banque Populaire Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 18. 11. 1969, No 270, p. 2655). Société coopérative avec siège central à Berne. Ont été nommés: Raymond Moënnath, de Burginy, à Chailly s/Lausanne, directeur général, et Dr Hans Lang, de Lucerne et Hämkön, à Zollikofen, secrétaire général, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. La signature de Dr Viktor Krügler (jusqu'ici secrétaire général) est radiée. Erite Mathez, de Wiezikon TG, à Delémont, a été nommé fondateur de pouvoirs du siège de Moutier et de ses succursales; il signe collectivement avec une autre personne autorisée à signer. La procuration de Georges Wagner est radiée.

Bureau Fraubrunnen

23. März 1970. Käse.

Fromalp AG, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb von Semmelkäse sowie anderer Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Die Prokura von Rudolf Mayr ist erloschen.

23. März 1970.

Jura Strassen und Beton AG Solothurn, Zweigniederlassung Bätterkinden, Durchführung von Strassenbauten, Tiefbauten, sowie Betätigung jeglicher Art im Baugewerbe (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Hans Mathys ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Frutigen

20. März 1970.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Adelboden, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Interlaken

20. März 1970. Installationen.

Hans Scheidegger-Abplanalp, in Brienz, Bauspenglerei und Installationsgeschäft (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1952, S. 2643). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

19. März 1970.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1969, S. 2627). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht wurde zum stellvertretenden Direktor der Generaldirektion ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. März 1970.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Grindelwald (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1969, S. 2627). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Laufen

20. März 1970. Antennenbau.

Video Laufen A.G., in Laufen (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2180). Kommunal-Antennenanlagen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Mamie jun., Präsident; Marx Mamie-Chiü (bisher), beide von Liesberg, in Laufen; Franz Gribi, von Lengau BE, in Bern, und Jörg Wyssbrod, von Bözingen, in Geroltingen. Anna Mamie geb. Aspron, von Liesberg, in Röschenz, wurde zur Geschäftsführerin ernannt. Hans Mamie als Präsident und Marx Mamie als Mitglied des Verwaltungsrates sowie Anna Mamie geb. Aspron als Geschäftsführerin zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Einzelunterschrift von Marx Mamie fällt somit dahin.

Bureau de Moutier

19 mars 1970. Bureau technique, prototypes.

Adatte & Maître, à Moutier, Denis Adatte, de Charmoille, à Eschert, et Michel Maître, d'Epieroz, à Moutier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1970. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Bureau technique industriel et fabrication de prototypes de machines-outils. Adresse: Rue centrale 47.

Bureau de La Neuveville

20 mars 1970. Café-restaurant.

Mme Carmen Eugeni, à La Neuveville, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Chez Franco» (FOSC du 29. 7. 1966, No 175, p. 2443). Par suite du transfert du siège de la maison au Landron NE (FOSC du 17. 3. 1970, No 63, p. 594), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Neuveville.

Bureau de Porrentruy

19 mars 1970.

Mme C. Falbriard, Fabrique de vinaigres et moutarde, à Porrentruy (FOSC du 3. 12. 1968, No 284, p. 2618). La procuration confiée à Jean-Marie Falbriard est éteinte.

19 mars 1970.

Forces motrices bernoises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC du 28. 4. 1969, No 97, p. 948), société anonyme avec siège principal à Berne. Peter Hartmann, de ct à Berne, a été nommé vice-directeur. Il signe collectivement à deux. Ses pouvoirs sont valables pour le siège principal et pour toutes les succursales. La procuration de Alphonse Roulet est éteinte.

20 mars 1970.

Max Egon Becker, bureau d'études, à Courtedoux, bureau d'études et de développement technique et commercial (FOSC du 22. 5. 1967, No 116, p. 1729). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Max Egon Becker et Roland Becker», à Courtedoux, ci-après inscrite.

20 mars 1970. Bureau d'étude: développement technique.

Max Egon Becker et Roland Becker, à Courtedoux, Max Egon Becker et son fils Roland Becker, tous deux d'Allemagne, à Courtedoux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 mars 1970 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Max Egon Becker, bureau d'études» à Courtedoux, ci-dessus radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. La société confère procuration individuelle à Marie née Russner, épouse séparée quant aux biens de Max Egon Becker, d'Allemagne, à Courtedoux. Bureau d'études et de développement technique et commercial.

Bureau Thun

20. März 1970.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 56 vom 9. März 1970, Seite 521), mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift.

20. März 1970. Stanzwerkzeuge usw.

Stamag AG, in Thun, Übernahme von Stanzarbeiten aller Art. Herstellung und Vertrieb von Stanzwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1969, S. 464). Willy Habegger ist als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; Kollektivprokura wurde erteilt an: Gustav-Adolf Strasser, von Aarau, in Schwäbisch, Gemeinde Steffisburg, und Ursula Ruchti, von Rapperswil BE, in Thun. Die beiden Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

20. März 1970.

Ersparnkasse des Amtsbezirkes Wangen, in Wangen a. d. A. und Zweigniederlassungen in Herzogenbuchsee und Niederbipp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 493). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich und durch Publikation im Amtsanzeiger. Der Leiter des Gesamtinstitutes, Fritz Blattl, trägt nun den Titel «Direktor». Aus dem Verwaltungsrat ausgetreten sind Hugo Zeller, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist und Werner Gygax, von Seeberg, in Oschwand. Als neuer Präsident wurde Carl Flatt, von Thalwil, in Wangen a. d. A. gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder Direktor für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen. Neu gewählt in den Verwaltungsrat wurden Hans Leuenberger, von und in Wangenried und Ernst Friedli von und in Ochlenberg. Sie führen die Unterschrift nicht.

20. März 1970.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1968, S. 1713). Ernst Ruprecht wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

20. März 1970.

Wohnbaugenossenschaft Felderhof Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 101). Die Verwaltungsräte Robert Kronenberg, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt als Vizepräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Walter Linder, von und in Herzogenbuchsee. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Sekretär.

Luzern - Lucerne - Lucerna

23. März 1970.

Werner Frey AG Plattengeschäft, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 19. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Boden- und Wandbelägen sowie den Handel mit einschlägigen Baumaterialien. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. März 1970 und Bilanz per 31. Dezember 1969 übernimmt die Gesellschaft das bisher von Werner Frey in Emmenbrücke betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Plattengeschäft mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 276 279.50 und die Passiven Fr. 176 279.50 betragen. Der Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 100 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Werner Frey; Mitglieder sind Rita Frey geb. Schmid, diese von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Hans Schmid, von Emmen, in Luzern. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Adresse: Oberhofstrasse 5 (beim Präsidenten).

23. März 1970. Beteiligungen.

Fritomar AG, in Kriens, Beteiligungen (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 768). An der Generalversammlung vom 20. März 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Dr. Gottfried Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Armand von Werdt, von Bern und Luzern, in Luzern. Adresse: Seidhofstrasse 14 (Büro Dr. von Werdt).

23. März 1970. Kosmetikprodukte.

Maria Lustenberger, in Luzern. Kosmetik- und Reformprodukte (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1713). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. März 1970. Textilien.

Mehl & Wildmann, in Luzern, Textilien usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 454). Die beiden Gesellschafter Bernhard Mehl und Heinrich Wildmann führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

23. März 1970.

Mehl & Wildmann, MEWI-Möbel, in Luzern, Möbel und Teppiche usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1965, S. 3783). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach durehgeführter Liquidation erloschen.

23. März 1970.

Möbelfabrik A.G. Wolhusen, in Wolhusen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1968, S. 1493). Walter Steffen und Dr. Peter Steffen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Waser-Portmann, (bisher Prokurist), nun wohnhaft in Littau; seine Prokura ist erloschen.

23. März 1970. Ingenieurbüro für Elektronik.

Hans Mühlherr & Co., in Rigi Kalibad, Gemeinde Weggis. Unter dieser Firma sind Hans Mühlherr und Trudi Mühlherr geb. Arnold, beide von Luzern, in Rigi Kalibad, Gemeinde Weggis, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1970 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Mühlherr, Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 10 000, bestehend aus Sondergut, ist Trudi Mühlherr geb. Arnold; an sie ist Einzelunterschrift erteilt. Elektronik-Ingenieurbüro, Rigi Kalibad.

23. März 1970. Bauelemente.

Neurit AG, in Kriens, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213). An der Generalversammlung vom 12. Februar 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Neurit AG in Liq. durch den Liquidator Dr. Fritz Frank, von und in Luzern, in Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften von Karl Auf der Maur, Walter Birscher und Rudolf Wyss sind erloschen. Liquidations-Adresse: Theaterstrasse 1 (beim Liquidator).

23. März 1970. Musikinstrumente.

R. & T. Paiste Komm.-Ges. Nottwil, in Nottwil, Musikinstrumente usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Die Prokura von Rudolf Schlaepfer ist erloschen.

23. März 1970. Mech. Werkstätte.

Wirth & Co., in Buchrain, mechanische Werkstätte, Tankreinigungen usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1962, S. 859). Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Arnold, von Kulmerau, in Ebikon.

23. März 1970.

Wohnbaugenossenschaft Schüpfheim, in Schüpfheim (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1967, S. 686). Karl Schwander ist zufolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Vizepräsident/Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Lötscher, von Doppleschwand, in Schüpfheim.

23. März 1970. Bauten.

Flumag AG, in Luzern, Bauten usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1965, S. 415). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 4. März 1970 über diese Aktiengesellschaft den Konkurs erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

23. März 1970.

Rocky Finanz AG, in Engelberg, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1964, S. 900). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu je Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

20. März 1970. Strassen- und Tiefbau.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.-G., Zweigniederlassung in Hergiswil, in Hergiswil (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Bernhard Hammer ist erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

20. März 1970. Bauten usw.

Walo Bertschinger A.G., in Glarus, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art, insbesondere öffentliche Arbeiten usw. (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2408). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hans Mathys, Mitglied und Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1970. Strassen- und Tiefbau.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Nestal, Strassenbau und Tiefbau. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 170). Dr. Bernhard Hammer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1970. Beteiligungen usw.

Mergendeller-Enterprises AG, in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2408). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nunmehr vorliegt, wird die Firma gelöscht.

20. März 1970. Finanzielle, kaufmännische und industrielle Operationen usw.

La Prévoyante S.A., in Mithödi. Finanzielle, kaufmännische und industrielle Operationen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1963, S. 2215). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

20. März 1970. Verpackungsmaschinen.

Packaging Frontiers S.A., in Glarus. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Verpackungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 27). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: Western Litho S.A., in Glarus. Zum Direktor wurde ernannt: Rudy W. Graf, von Zürich und Rafz ZH, in Lutry VD, er zeichnet einzeln.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

20. März 1970.

Deppo, Detaillisten-Geschäftshaus-Gesellschaft Olten, in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645). Präsident Hans Albrecht und Vizepräsident Dr. Otto Fischer, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Max Brand, Max Hochstrasser und Fritz Brunner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Direktors und Sekretäres des Verwaltungsrates Dr. René Bucher sowie die Prokura des Heinz Schneider sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Paul Bürgi, von Gachnang, in St. Gallen, Präsident; Dr. André Voilat, von Lugnez, in Dürnten, Vizepräsident; Dr. André Hofer, von Rothrist, in Kilchberg ZH, Delegierter, und Max Brauchli, von Weinfelden und Berg TG, in Basel, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Übersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel vom 1. Januar bis 31. März 1970
I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} janvier au 31 mars 1970

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinsfluss Taux	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obbligazione Obligation	Banca dello Stato del Cantone Ticino	3107/08	2	1000	2. 5. 1967	5	2. 5.	scadenza 2. 5. 1972; cedole 1968 ss	17. 3. 1970
	Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne	86123/26	4	5000	—	3 1/2	—	5 ans de terme, dès le 30. 12. 1955	12. 2. 1970
	Caisse de Crédit Mutuel, Saxon	323	1	2000	4. 10. 1967	—	—	—	29. 1. 1970
Bon de caisse Obligation	Crédit Foncier Vaudois	Série C, 707	1	5000	—	4 1/2	1. 9.	échéance 1. 9. 1974; coupons 1967/74	27. 1. 1970
	Ersparnisanstalt Toggenburg AG, Flawil/	1823/24	2	4000	—	3 1/2	—	fällig 5. 6. 1969	10. 3. 1970
	Schweizerische Bankgesellschaft	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ersparniskasse Olten	83025	1	6000	—	5 1/2	1. 2.	fällig 1. 2. 1973; Coupons 1971 ff.	24. 3. 1970
	Finanzierungsgesellschaft Viking, Fribourg/Zürich	6626/28	3	1000	1968	5 1/2	15. 1.	Coupons 1969 ff.	10. 3. 1970
	Grande Dixence SA, Sitten	2002	1	1000	1967	5 1/2	—	Coupon Termin 20. 2.	29. 1. 1970
Kassenschein	Kantonalbank von Bern	Serie CE, 7654/55	2	1000	—	3 1/2	—	fällig 24. 11. 1966	6. 3. 1970
	do.	Serie EE, 7322	1	1000	—	4	—	fällig 15. 2. 1969	6. 3. 1970
	do.	Serie JF, 6911/13	3	5000	5. 12. 1967	—	5. 12.	Coupons Nr. 2, 1969 ff.	29. 1. 1970
	do.	Serie JF, 18288	1	5000	4. 6. 1969	5	4. 6.	Coupon Nr. 1, 1970 ff.	19. 2. 1970
Obligation	Kanton Basel-Stadt	462317/26	10	10000	1947	3 1/2	—	fällig 15. 10. 1969; Mantel	5. 2. 1970
	Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund	27475	1	1000	1967	5 1/2	—	Coupon Termin 15. 2.	29. 1. 1970
	Luzerner Landbank Aktiengesellschaft,	21888	1	2000	13. 3. 1967	5	—	fällig 13. 3. 1972; Coupons 1970/72	10. 2. 1970
	Grosswangen	—	—	—	—	—	—	—	—
	«Migros Typ» Migros Bank Zürich	98413	1	5000	10. 4. 1964	4	—	fällig 10. 4. 1969	10. 3. 1970
	Nordostschweizerische Kraftwerke, Baden AG	458	1	1000	1966	5 1/2	10. 10.	Coupons 1969 ff.	15. 1. 1970
Aktie	Schulthorn-Bahn AG, Mürren	4022/24	3	500	—	—	—	Coupons Nr. 1 ff.	20. 3. 1970
Obligation	Schweizerische Bankgesellschaft	5304	1	5000	—	5	18. 6.	fällig 18. 6. 1973; Coupons 1969 ff.	10. 3. 1970
	Schweizerische Volksbank	6672	1	1000	—	3 1/2	—	fällig 12. 1. 1966	15. 1. 1970
	do.	70667	1	1000	—	4 1/2	3. 11.	fällig 3. 11. 1969; Coupons 1966 ff.	15. 1. 1970
	do.	17027/31	5	1000	—	4 1/2	2. 12.	fällig 2. 12. 1969; Coupons 1967 ff.	15. 1. 1970
Stammanteil	do.	21318	1	—	—	—	—	Coupons Nrn. 25 ff.	30. 1. 1970
	do.	25319/93	3	500	—	—	—	Mantel	15. 1. 1970
Action	SI des Charcuteries Réunies de Payerme SA	424	1	200	—	—	—	—	17. 3. 1970
	SI Cybele, Genève	1/50	50	—	—	—	—	sans coupons	13. 2. 1970
Obbligazione	Società Bancaria Ticinese, Bellinzona	1066	1	1000	16. 2. 1965	4 1/2	—	—	30. 1. 1970
	do.	1067	1	1000	30. 3. 1965	4 1/2	—	—	30. 1. 1970
	do.	1118	1	1000	17. 7. 1967	5	—	—	30. 1. 1970
	do.	2074	1	2000	3. 11. 1966	4 1/2	—	—	30. 1. 1970
	do.	5217	1	5000	17. 7. 1967	5	—	—	30. 1. 1970
Kassenschein	Spar- & Leihkasse Belp	641-C	1	5000	—	4 1/2	27. 4.	Coupons 1969 ff.	29. 1. 1970
Kassenschein	Spar- & Leihkasse Thun	Serie B, 13768/77	10	1000	—	—	—	—	19. 2. 1970
Obligation	Stadt St. Gallen	1623/24	2	1000	1964	4 1/2	30. 4.	Coupons 1966/69	20. 1. 1969
	Ville de Genève	8546	1	5000	sept. 1967	5 1/2	—	15 coupons au 30 septembre	29. 1. 1970
Action	Vitavin SA, Nyon	—	100	500	—	—	—	—	24. 3. 1970

II. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel vom 1. Januar bis 31. März 1970

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} janvier au 31 mars 1970

Obligation	Bank Leu & C., Zürich	66484/85	2	5000	—	5	15. 8.	fällig 14. 12. 1972; Coupons 1969 ff.	23. 1. 1970
Aktie	Bergbahnen Bad Ragaz-Pizol AG	3259/60	2	250	—	—	—	mit Coupons	29. 1. 1970
Obbligazione	Comune di Castagnola	2831	1	1000	1967	5.50	—	30. 6. 1969	10. 3. 1970
	do.	—	1	1000	—	3.25	—	—	10. 3. 1970
Bon de caisse	Crédit Foncier Vaudois	14816	1	5000	—	—	—	5 ans de terme	10. 3. 1970
Obligation	Darlehenskasse Nottwil	89	1	3000	12. 5. 1967	5	—	Coupons 1969/73	27. 3. 1970
Aktie	Elektro-Watt, Zürich	107759/61	3	500	—	—	—	Coupons Nrn. 25 ff. und Talon	6. 1. 1970
Obligation	Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn, Burgdorf	00692	1	1000	1943	2	—	—	3. 2. 1970
Aktie	Gewerbank Baden	4131/36, 5668/70, 7497	10	—	—	—	—	—	10. 2. 1970
Obligation	do.	7493	1	2000	—	3 1/2	15. 1.	Coupons 1965/68	24. 3. 1970
Zertifikat	Interwiss, Schweizerischer Liegenschafts-Anlagefonds	7733	1	—	—	—	—	5 Anteile; Coupons Nrn. 14 ff.	5. 3. 1970
Obligation	Kanton Basel-Stadt	408794	1	1000	August 1943	3 1/2	—	—	6. 3. 1970
	do.	514765	1	—	1951	3	—	Mantel	3. 2. 1970
Aktie	Lufiseilbahn Wangs-Pizol AG	453	1	500	—	—	—	Coupons Nrn. 7 ff.	29. 1. 1970
Obligation	République et Canton de Genève	6077	1	1000	1967	5 1/2	—	—	12. 2. 1970
Aktie	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	3432/37	6	500	—	—	—	—	17. 2. 1970
Kassenschein	Schweizerische Volksbank	33339	1	1000	—	4 1/2	6. 6.	Coupons 1966 ff.	13. 1. 1970
Stammanteil	do.	209181/82, 212202/4	5	500	—	—	—	Mantel	13. 1. 1970
	do.	212469	1	—	—	—	—	Coupons Nrn. 25 ff.; Stammanteil	13. 1. 1970
	do.	246635	1	500	—	—	—	Mantel	13. 1. 1970
	do.	327296/99, 352026, 382169, 212822	7	500	—	—	—	Mantel	13. 1. 1970
Obbligazione	Unione di Banche Svizzere, Lugano	12363/66	4	5000	—	3 1/2	31. 12.	scadenza 31. 12. 1968	9. 2. 1970
Zertifikat	Wert-Invest AG, Basel	958	1	1000	—	—	—	Coupons Nrn. 8/20 und Talon	6. 3. 1970
Obligation	Zürcher Kantonalbank	C 932078/79	2	5000	3. 9. 1965	4 1/2	10. 10.	fällig 3. 9. 1971; Coupons 1968 ff.	23. 1. 1970
	do.	C 969325/28	4	5000	16. 8. 1966	4 1/2	20. 11.	fällig 16. 8. 1972; Coupons 1968 ff.	23. 1. 1970

III. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich widerrufen Titel vom 1. Januar bis 31. März 1970

III. Titres dont la révocation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} janvier au 31 mars 1970

Kassenschein	Kantonalbank von Bern	Serie GF, 7819	1	5000	—	4 1/2	17. 2.	Coupons 4/5; 1970/71	17. 2. 1970
--------------	-----------------------	----------------	---	------	---	-------	--------	----------------------	-------------

**Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti**
Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 5000.— 3 1/2%-Kassaobligation der Luzerner Landbank AG Emmenbrücke. Nr. E 10376, ang. 8. März 1962, mit Coupons per 8. März 1969 und ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen werden.
(360²)

6000 Luzern, den 26. März 1970

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler

Der allfällige Inhaber folgender vermister Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert diesen Titel binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief von Fr. 162.—, ausgestellt am 22. Juli 1881 auf Joh. Ulrich Wegmann, Wagner, Pranzis, in Tagelswangen, lastend auf Spezial-Pfand ca. 13 Aren 50m² oder 1 1/2 Vierling Acker im Birchacker, Lindau Bd. 6 pag. 453/4; heutige Pfandgegenstände Erben des Otto Wegmann-Wiesendanger, Tagelswangen; erster Titelinhaber: Hs. Ulrich Wegmann, Küfers, Christophs sel. Sohn in Tagelswangen.
(365³)

8330 Pfäffikon ZH, 1. April 1970

Bezirksgericht Pfäffikon ZH

Der allfällige Inhaber folgender vermister Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, sie binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselbe kraftlos erklärt würde:

Obligation Nr. 109 von Fr. 2000.— vom 1. Mai 1959 zu 3 1/2% des Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung lautend auf Max Rüegg von Fehraltorf, gestorben am 25. Februar 1969, mit Zinscoupons der Jahre 1966, 1967, 1968 und 1969 ff. Letztbekannter Titelinhaber: Max Rüegg von Fehraltorf, gestorben am 25. Februar 1969.
(366⁹)

8330 Pfäffikon ZH, 31. März 1970

Bezirksgericht Pfäffikon ZH

La Pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli articoli 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida:

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.—, interesse al 5%, iscritta il 9 giugno 1951 all'Ufficio dei registri, doc. giustificativo N° 1175, gravante in secondo rango la particella N° 1911 RFD di Ascona, di proprietà del signor Emanuele Blanda, Ascona,

a produrlo alla scrivente pretura entro il 10 aprile 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento.

6600 Locarno, 26 marzo 1970

Il pretore: avv. Gf. Francini

Kraftlosklärungen

Annulations - Annullamenti

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 20. März 1970 die 50 auf den Inhaber lautenden Aktien zu nom. je Fr. 1000.— der Firma Immobiliengesellschaft Tenago AG, mit Sitz in Arlesheim, sowie den Schuldbrief über Fr. 100 000.— zugunsten der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt in Luzern vom 12. Dezember 1927, lastend auf Parzelle Nr. 84 des Grundbuches Arlesheim, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

4410 Liestal, den 31. März 1970

(363)

Obergerichtskanzlei Baselland

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. März 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt: Inhaberoobligation Hoechst Finanz-Holding SA, Luxemburg, zu Fr. 1000.—, 5 1/2%, Nr. 32295, ausgegeben am 1. November 1966 mit Jahrescoupons Nr. 1 & ff.
(364)

8000 Zürich, den 17. März 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

**Andere gesetzliche Publikationen
Altre pubblicazioni legali**

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr Fritz Scalet-Balmer, vormals Rosa Michel, Holzschnitzereien & Souvenirs, Haldenstrasse 13, Luzern, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 30. November 1974 untersagt.
(AA 185)

6000 Luzern, 26. März 1970

Handelspolizei des Kantons Luzern

**Divieto di riaprire un negozio
in seguito a liquidazione**

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

Il Signor Piero Bonetti fu Pietro è stato autorizzato a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nell'officina meccanica di sua proprietà, in Via Dott. Giovanni Varesi, Locarno.
Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° ottobre 1972.
(AA 183)

6501 Bellinzona, 23 marzo 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

La Ditta Victoria Handels S.A., Via Giroggio 2, Lugano, è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel negozio in Via Giroggio 2.

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 31 maggio 1972.

Sono colpite dal divieto di cui sopra la persona giuridica, i membri degli organi della società che assumono la direzione, come pure le persone che partecipano in misura determinata al commercio di cui si tratta.

6500 Bellinzona, 20 marzo 1970

(AA 184)

Dipartimento dell'economia pubblica

Banque Privée SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1969 (avant répartition)

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	22 012 929.20	Engagements en banque à vue	9 977 338.07
Coupons	—	Engagements en banque à terme	10 484 514.90
Avoirs en banque à vue	26 547 868.89	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	62 154 466.84
Avoirs en banque à terme	93 454 631.25	Créanciers à terme	93 249 047.35
Effets de change	5 424 980.70	Livrets de dépôts	1 246 861.08
Comptes courants débiteurs	—	Obligations et bons de caisse	2 160 000.—
en blanc	Fr. 9 549 656.53	Chèques et dispositions à court terme	979.85
garantis par hypothèques	Fr. 113 225.85	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	910 000.—
garantis par d'autres gages	Fr. 43 198 289.70	Autres postes du passif	7 136 236.65
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	478 260.40	Capital-actions	20 000 000.—
Titres et participations permanentes *	11 696 069.70	Réserve légale	3 500 000.—
Autres immeubles	2 000 000.—	Réserve spéciale	3 200 000.—
Autres postes de l'actif	1 608 343.61	Solde disponible du compte de profits et pertes	2 064 811.09
	216 084 255.83		216 084 255.83

Crédits documentaires et garantis: Fr. 20 651 795.—

Crédits documentaires et garanties: Fr. 20 651 795.—

Charges	Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1969	Produits	
Fr.	Fr.	Fr.	
Intérêts débiteurs	3 763 984.93	Solde reporté de l'exercice précédent	106 277.48
Organes de la banque et personnel	4 001 941.70	Intérêts créanciers	5 943 333.45
Contributions aux institutions de prévoyance	498 695.60	Commissions	5 147 904.—
Frais généraux et frais de bureau	1 975 202.73	Produits du portefeuille effets	1 024 617.13
Impôts et taxes	453 951.30	Produits du portefeuille titres	1 311 544.21
Pertes et amortissements	865 608.25	Produits divers	90 519.33
Report de l'exercice précédent	Fr. 106 277.48		
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 1 958 533.61		
	13 624 195.60		13 624 195.60

*Etat des titres et participations permanentes

	Fr.	Fr.
A. Obligations suisses:		
Confédération	Fr. 205 207.—	
Cantons	Fr. 8 725.—	
Communes	Fr. 130 720.—	
Banques	Fr. 30 363.—	
Sociétés industrielles	Fr. 112 198.—	487 213.—
B. Lettres de gage suisses		570 248.—
C. Actions et parts sociales suisses:		
Diverses		5 381 097.—
D. Obligations étrangères:		
Diverses		3 212 148.—
E. Actions étrangères:		
Diverses		2 045 363.70
		11 696 069.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Bundespräsident zur Schweizer Mustermesse 1970

Verschiedene Ursachen, wie der wissenschaftliche und technische Fortschritt, die europäische Integration und der Personalmangel führen zu bedeutenden Veränderungen in unserer Wirtschaft. In einer solchen Periode rascher Entwicklung entspricht die Schweizer Mustermesse einem noch stärkeren Bedürfnis als in früheren Jahren.

Zum 54. Mal legt die schweizerische Wirtschaft in Basel Rechenschaft ab über ihre erstaunlich vielfältigen Leistungen. In eindrücklicher Präsentation können wir Kenntnis nehmen von neuen Erzeugnissen wie von bewährten Produkten, an denen mannigfache Verbesserungen vorgenommen worden sind. Diese Zusammenfassung des Angebots ist in erster Linie interessant für die Käufer aus dem In- und Ausland. Doch wird sich jedermann gerne orientieren über Stand und Tendenzen unserer Wirtschaft, über die Ergebnisse der intensiven Arbeit, die in den Betrieben von ideenreichen Wissenschaftlern und Ingenieuren, von initiativen Unternehmern sowie von qualifizierten Arbeitern und Angestellten erzielt werden. Ein besonders zu beachtender Dienst der Mustermesse liegt darin, dass von ihr nachhaltige Impulse auf die gesamte schweizerische Wirtschaft ausgehen. Sowohl der Vergleich zwischen den ausgestellten Erzeugnissen als auch die Wünsche der zahlreichen Besucher regen an zur Vervollkommnung der Fabrikate und zur Schaffung neuer Artikel, die ein Bedürfnis der Produzenten oder der Konsumenten befriedigen können. Aus diesen Gründen hoffe ich, dass die Schweizer Mustermesse 1970 einen sehr erfolgreichen Verlauf nehmen wird.

Hans Peter Tschudi
Bundespräsident

Message du Président de la Confédération pour la Foire suisse d'échantillons 1970

Différentes raisons, telles que le progrès scientifique et technique, l'intégration européenne et la pénurie de personnel provoquent d'importants changements dans notre économie. En période de rapide évolution telle que la nôtre, la Foire suisse d'échantillons répond à un besoin encore plus impérieux que les autres années.

Pour la 54^e fois, l'économie suisse expose à Bâle ses réalisations extraordinaires variées. Dans une présentation impressionnante, nous pouvons faire la connaissance de nouveaux produits et d'autres, déjà éprouvés, mais qui ont subi de nombreuses améliorations. Ce condensé de l'offre est intéressante au premier chef pour les acheteurs du pays et de l'étranger. Pourtant, chacun se renseignera avec profit sur la situation et les tendances de l'économie, sur les résultats du travail intensif, dans les entreprises, d'hommes de science et d'ingénieurs imaginatifs, d'entrepreneurs doués d'initiative, comme aussi d'ouvriers et d'employés qualifiés. La Foire d'échantillons imprime des impulsions durables à l'ensemble de l'économie suisse; c'est un service particulièrement appréciable de sa part. Tant la comparaison entre les marchandises exposées que les désirs des nombreux visiteurs sont des facteurs qui incitent à

parfaire les produits et à créer de nouveaux articles propres à satisfaire tel ou tel besoin des producteurs ou des consommateurs. C'est pourquoi, je souhaite que la Foire suisse d'échantillons 1970 connaisse un vif succès.

Président de la Confédération
Hans Peter Tschudi

Messaggio del Presidente della Confederazione alla Fiera campionaria svizzera 1970

Svariate cause, tra cui il progresso scientifico e tecnologico, l'integrazione europea e la mancanza di personale promuovono trasformazioni significative nella nostra economia. In questo periodo di rapido sviluppo, la Fiera campionaria svizzera risponde ancora ad una forte necessità, proprio come ai suoi albori.

Per la cinquantesima volta l'economia svizzera rende conto, a Basilea, delle proprie molteplici prestazioni che in un certo qual senso non possono mancare di sorprendere. Prodotti nuovi e prodotti sperimentati, ulteriormente perfezionati, sono presentati in veste accurata. Questa panoramica dell'offerta è soprattutto interessante per l'acquirente, sia esso svizzero o straniero, ma permette anche ad ognuno di noi di farsi un'idea sulla situazione e sulle tendenze della nostra economia, sui risultati del lavoro intenso svolto nelle nostre aziende da scienziati ed ingegneri qualificati. Non ultimo, la Fiera campionaria imprime a tutta l'economia svizzera una spinta duratura, assolvendo così un servizio speciale ragguardevole. Sia il confronto fra i prodotti esposti, sia i desideri dei numerosi visitatori spronano al perfezionamento e la creazione di nuovi articoli atti a soddisfare i bisogni dei consumatori e parimenti l'ingegno dei produttori. Per questi motivi auguro che la Fiera campionaria svizzera 1970 sia coronata dal massimo successo.

Il Presidente della Confederazione
Hans Peter Tschudi

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. April 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 3 avril 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars =	Fr. 87.95
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg. =	Fr. 8.71
Belgique/Luxembourg	100 Kronen =	Fr. 57.75
Dänemark/Danemark	100 DM =	Fr. 118.10
Deutschland/Allemagne	100 FF =	Fr. 78.10
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/		
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. =	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire =	Fr. -68 ⁶⁰
Marokko/Maroc	100 DH =	Fr. 86.—
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins =	Fr. 119.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen =	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling =	Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen =	Fr. 83.25

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966

Supplément N° 79

Cette publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail coûte

Fr. 5.— par exemplaire (frais compris)

Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, 3000 Berne, en versant préalablement le montant de Fr. 5.— à notre compte de chèques postaux 30-520. Une notice au verso du coupon suffit.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Feuer

kann praktisch immer und überall ausbrechen und Millionenwerte vernichten.
Bringen Sie Ihr Geld und Ihre Wertpapiere davor in Sicherheit.



Feuer

-schutz durch:
Hanle
Tresor- und Kassenbau
H. Müller 9500 Wil
Fürstenlandstrasse 25
Telefon 073 6 04 60

Bon

Senden Sie mir gratis und unverbindlich Ihre Prospekta.

Name _____ SHB
Wohnort/PLZ _____
Adresse _____

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

N° 436.555 Procédé de fabrication de multifilaments synthétiques et installation pour la mise en œuvre de ce procédé.

Prière d'adresser les offres ou proposition à:



Mühleggbahn St. Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 13. April 1970, 17.15 Uhr, Restaurant Falkenburg, St. Gallen

Traktanden:

1. Vörlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle
3. Wahlen
4. Verschiedenes

Die Eintrittskarten sowie die Geschäftsberichte können beim Schweizerischen Bankverein bis 13. April, nachmittags, bezogen werden.

Fahrgelegenheit ab Bergstation bis zur Falkenburg um 17.05 Uhr.

AG Union Oberdiessbach

Einladung an die Herren Aktionäre zur Generalversammlung

auf Mittwoch, den 6. Mai 1970, 11.30 Uhr, im Gasthof zum Bären, Oberdiessbach

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Generalversammlung vom 25. Juni 1969
2. Genehmigung
 - des Geschäftsberichtes
 - der Bilanz
 - der Erfolgsrechnung
 - des Berichtes der Kontrollstelle
 - der Décharge-Erteilung an die Verwaltung
3. Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Verschiedenes

Die Bilanz und Erfolgsrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 22. April 1970 in unserem Geschäftslokal auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum voraus bis 5. Mai 1970 bezogen werden. Nach erfolgter Generalversammlung und Genehmigung der Verwendung des Reingewinnes gelangt ab 7. Mai 1970 Coupon Nr. 16 zur Einföhlung.

Oberdiessbach, 2. April 1970

Der Verwaltungsrat

BANQUE PRIVEE SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège de la Banque, 18, rue de Hesse, à Genève, pour le mardi 14 avril 1970, à 10 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décisions sur l'affectation du bénéfice net
- 4° Quitus au conseil d'administration
- 5° Nominations statutaires
- 6° Propositions individuelles

Le conseil d'administration

Bank Künzler AG

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, 28. April 1970, 14.15 Uhr, im Hotel Storchen, Zürich

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. März 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1969; Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl: Kontrollstelle für 1970.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zürich, 2. April 1970

Der Verwaltungsrat

IBM 632 Fakturier- maschine

in tadellosem Zustande
zu verkaufen.
Interessanter Preis.

Sich wenden an:

Attias & Cie.,
Postfach 531,
1002 Lausanne,
Tel. (021) 35 63 63.

Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 7. März 1970 verstorbenen

Fritz Singeisen-Flubacher

geb. 1915, Kaufmann, von und in Liestal, Sichertstrasse 31, wird das öffentliche Inventar aufgenommen. Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 4. Mai 1970 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

4410 Liestal, den 17. März 1970

Erbschaftsamt Liestal

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42^e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements pré-alables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Bezüglich der Hinterlassenschaften der verstorbenen Ehegatten

1. Ernst Strickler-Kohli, geb. 1908 (gestorben am 1. Januar 1970) und
2. Frau Luise Martha Strickler geb. Kohli, geb. 1909 (gestorben am 30. Dezember 1969),

beide von Küsnacht und Stäfa, gewesene Wirtsleute im Gasthof «Zur Krone», Forch (Gemeinde Küsnacht), liegen die öffentlichen Inventare den Beteiligten gemäss Art. 584, Abs. 1, ZGB, bis zum 4. Mai 1970 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

8700 Küsnacht (Zürichstrasse 155), den 31. März 1970

Notariat Küsnacht (ZH)

République et Canton de Neuchâtel

Greffe du Tribunal du Val-de-Travers

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de

Georges-William Aubert

fils de Roland Marius et de Véréna née Perrenoud époux de Marie-Rose née Perrenoud né le 1^{er} janvier 1928 originaire de Le Chenit /VD domicilié à Côte-Bertin-sur-Couvet décédé le 17 mars 1970 à Couvet à la date du 21 mars 1970 réclame l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le Président du Tribunal du district du Val-de-Travers somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au Greffe du Tribunal jusqu'au 15 mai 1970 inclusivement. Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2^e alinéa et 590 1^{er} alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers. Donne pour une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

2112 Môtiers, le 26 mars 1970

Le Greffier du Tribunal:
A. Simon-Vermot, subst.

Express- Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Neue Ausgabebedingungen

für Kassenobligationen
und Global-Obligationen



5 oder
mehr
Jahre

5 1/2% 3 oder 4 Jahre



Nach Ihrer Wahl können Sie von uns beziehen: Titel von Fr. 1000.- oder mehr, lautend auf den Namen oder Inhaber. Einzahlungen: an unserer Kasse oder auf unser Postscheckkonto 49-44.

BANK IN LANGENTHAL

Telephon (063) 2 33 33 oder 2 45 45
Kapital und offene Reserven über 25 Millionen

SIB-Fernseminar



neuer
Kurs:

Allg. Betriebswirtschaftslehre
Aus dem Inhalt: Planung in der Unternehmung, Produktions-, Finanz- und Erfolgsplan. Wirtschaftlichkeit, Produktivität, Rentabilität, Investitionspolitik, Einsatz von Arbeitskräften und Wirkung von Kostenstruktur und Kostenhöhe. Betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind Führungskennnisse!

Rechtskunde
Aus dem Inhalt: Allgemeine Vertragslehre, Kaufvertrag, Vertragsstreitigkeiten, Dienstvertrag und Arbeitsverhältnis, Bürgschaft und Darlehen, Allgemeines Gesellschaftsrecht und Firmenrecht, Aktiengesellschaft, Genossenschaft, GmbH, Wirkungen und Anwendungen des Gesellschaftsrechts, Konkursrecht, Nachlässe und Sanierungen. Die Sicherheit im kaufmännischen Verkehr beruht auf soliden Rechtskenntnissen!

SIB-Lehrgänge:
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.
Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.
Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche
Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programm

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich
Senden Sie mir Programm über:

- Fernseminar Kurs/Lehrgang:
 Führungskurse
 SIB Datenverarbeitungsschule
 HWW Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name/Adresse:

SIB Schweizerisches Institut
für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95



Parquet + Holzbau AG, Bern

72. ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 17. April 1970, 15.00 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern, 1. Stock, Salon Empire.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht
2. Jahresrechnung und Bilanz pro 1969. Bericht der Kontrollstelle
3. Dechargeerteilung an die Verwaltorgane
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Wahl der Kontrollstelle
6. Kapitalerhöhung
7. Statutenrevision
8. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von Fr. 300 000.— nom. neuen Aktien
9. Verschiedenes

Die Jahresrechnung mit Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitze der Gesellschaft, Weissensteinstrasse 4 in Bern zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo ebenfalls der Geschäftsbericht bezogen werden kann. Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis der Aktiennummern bis 15. April 1970 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben. Der Entwurf der neuen Statuten liegt am Sitze der Gesellschaft auf.

Bern, den 3. April 1970

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. April 1970, 11.00 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Blicherweg 5, 1. Stock) in Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Generaldirektion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Statutenänderungen:
 - a) Paragraph 1 (Firma bezeichnung)
 - b) Paragraph 2 (Zweckparagraph)
 - c) Paragraph 6bis (Partizipationsschein-Kapital)

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1969 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 5 der Tagesordnung liegen vom 6. April 1970 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4 in Zürich auf. Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Namenaktionäre dient, sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 5 der Tagesordnung. Der Geschäftsbericht gelangt einige Tage später zum Versand.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Inhaberaktionäre dienen, gegen Deponierung der Inhaberaktien am Sitze der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich, oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 17. April 1970 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
 Schweizerischer Bankverein, Basel
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
 Schweizerische Volksbank, Bern
 Bank Leu AG, Zürich
 Herren Pictet & Cie, Genf
 Herren Lombard, Odier & Cie, Genf
 Die Deponierung der Inhaberaktien dauert bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Chippis und Zürich, den 25. März 1970

Schweizerische Aluminium AG
 Der Verwaltungsrat

Metallwerke AG, Dornach

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der Freitag, 17. April 1970, um 11.45 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Dornach stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1969
2. Bericht der Rechnungsrevisoren
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
 - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung
 - c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung: Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung
4. Statutarische Wahlen
 Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 16. April 1970 am Sitz der Gesellschaft in Dornach gegen Vorlage der Aktienanteile oder eines Bank-Depotscheines bezogen werden. Die Bilanz und die Erfolgsrechnung sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht sind vom 6. April 1970 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Dornach aufgelegt.

Im Namen des Verwaltungsrates
 Der Präsident: Rodolphe Stadler

Société Coopérative de la Maison Familiale

Messieurs les associés sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 15 avril 1970, à 11 h.15 dans les bureaux de la Régie Jean Francken S.A. Galerics Benjamin Constant 1, Lausanne

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires
- 2° Nominations au conseil d'administration
- 3° Propositions individuelles

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition des associés dans les bureaux de la Régie Jean Francken SA dès le 3 avril 1970.

IMEFBANK

Banque d'investissements Mobiliers et de Financement S.A.,
 Genève, Lausanne, Fribourg, Neuchâtel, Bulle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

vendredi 17 avril 1970, 17 heures, au siège de la banque, 6, rue Petitot, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion pour l'exercice 1969
- 2° Rapport des contrôleurs
- 3° Décision sur ces rapports, approbation des comptes au 31 décembre 1969 et décharge au conseil d'administration
- 4° Attribution du bénéfice
- 5° Nominations
- 6° Divers

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires au siège, succursale et agences de la banque, où les cartes d'admission peuvent être retirées dès le 6 avril 1970 contre justification de la possession des actions.

Genève, le 3 avril 1970

Le conseil d'administration

Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas SA

Augmentation de capital

En vertu de l'autorisation d'augmenter le capital jusqu'à un montant nominal maximum de FF. 1 000 000 000.— conférée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 juin 1969, le conseil d'administration a décidé, lors de sa délibération du 26 février 1970; que le capital sera augmenté de FF. 162 450 000.— et porté de FF. 649 800 000.— à FF. 812 250 000.— par

Emission de 1 624 500 actions nouvelles
 de FF. 100.— nominal chacune.

Les actions nouvelles pourront être livrées sous la forme nominative ou au porteur. Ces 1 624 500 actions nouvelles seront soumises à toutes les dispositions statutaires et créées jouissance 1^{er} janvier 1970.

En conséquence, dans les répartitions de bénéfice qui pourront être effectuées au titre de l'exercice 1970 et au titre des exercices ultérieurs, comme au cas de remboursement total ou partiel de leur capital nominal, ces actions nouvelles recevront le même montant net que celui qui pourra être réparti aux actions anciennes auxquelles elles seront entièrement assimilées.

Prix d'émission: FF. 200.— par action
 (soit FF. 100.— pour le capital nominal et FF. 100.— pour la prime).

Les personnes domiciliées en Suisse ou dans la Principauté du Liechtenstein auront à acquitter le timbre fédéral d'émission de FS 2.80 par action.

Les souscriptions effectuées directement à l'étranger par des personnes domiciliées en Suisse ou au Liechtenstein, sans passer par le domicile suisse de souscription, seront aussi soumises au droit de timbre d'émission de FS. 2.80 qui devra être acquitté directement à l'Administration fédérale des contributions à Berne, au moyen de la formule 8.

La souscription de ces 1 624 500 actions nouvelles sera réservée par préférence aux propriétaires des actions représentant le capital social actuel, qui auront le droit de souscrire

1) à titre irréductible: à raison d'une action nouvelle de FF. 100.— pour trois actions anciennes possédées, sans qu'il soit tenu compte des fractions.

Ceux de ces propriétaires qui n'auraient pas un nombre d'actions anciennes correspondant à un nombre entier d'actions nouvelles pourront se réunir pour exercer leur droit, sans qu'il puisse résulter de ce fait une souscription indivise.

2) à titre réductible: le nombre d'actions nouvelles qu'ils indiqueront en sus de celui qu'ils auront souscrit à titre irréductible.

A ces souscriptions à titre réductible seront attribuées celles des 1 624 500 actions nouvelles qui n'auraient pas été absorbées par l'exercice du droit de souscription à titre irréductible. La répartition, s'il y a lieu, des actions souscrites à titre réductible se fera au prorata du nombre d'actions anciennes dont les droits de souscription auront été exercés à titre irréductible, sans qu'il soit tenu compte des fractions et sans qu'il puisse être attribué un nombre d'actions nouvelles supérieur à la demande.

Au cas où un même souscripteur présenterait une souscription fractionnée en plusieurs bulletins, le nombre d'actions lui revenant à titre réductible ne sera calculé sur l'ensemble des droits de souscription qu'il aura exercés à titre irréductible que s'il en fait spécialement la demande le 6 mai 1970 au plus tard. Cette demande devra être jointe à l'un des bulletins et donner toutes indications utiles au groupement des droits, en précisant en particulier le nombre des bulletins déposés ainsi que les établissements ou intermédiaires auprès desquels ces bulletins auront été déposés.

Les souscriptions seront reçues du 6 avril 1970 au 6 mai 1970 et sans frais aux guichets des Sièges, Succursales et Agences de la Banque de Paris et des Pays-Bas.

Domicile de souscription en Suisse

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

Il devra être justifié du droit de souscription:

- soit par le dépôt des certificats nominatifs en vue de l'apposition d'une estampille indiquant que le droit de souscription a été exercé
- soit par la remise de bons de droits de souscription cédés par des actionnaires nominatifs auxquels ces bons auront été délivrés pour leur permettre de négocier leurs droits
- soit par la remise du coupon N° 158 détaché des titres unitaires d'actions
- soit par la remise de virements établis par la Banque ou l'Agent de Change comptable des actions déposés en Sicovam.

En souscrivant, il devra être versé par action souscrite à titre irréductible ou à titre réductible: —FF. 200.— (soit FF. 100.— représentant la totalité du capital nominal de l'action et FF. 100.— représentant la prime).

Un avis publié dans un journal d'annonces légales du lieu du siège social, fera connaître le barème de répartition pour les souscriptions à titre réductible.

Les sommes restant disponibles après la répartition, sur les fonds versés à l'appui des souscriptions à titre réductible, seront remboursées sans intérêt au guichet qui aura reçu la souscription.

Les fonds provenant des souscriptions ainsi que la liste des souscripteurs seront déposés à la Banque de Paris et des Pays-Bas, 3, rue d'Antin, Paris (2^e).

Le droit, réservé aux propriétaires d'actions anciennes, de souscrire par préférence les actions nouvelles dans les conditions ci-dessus fixées, sera négociable, le cédant du droit de souscription s'en trouvera dessaisi au profit du cessionnaire qui, pour l'exercice du droit de souscription à titre irréductible et à titre réductible ainsi cédé, se trouvera purement et simplement substitué dans tous les droits et obligations du propriétaire de l'action ancienne.

Ces actions nouvelles, en cours d'émission, ne sont pas cotées, mais feront l'objet d'une demande d'admission à la Cote Officielle (Bourse de Paris).

Le domicile de souscription en Suisse
 Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.

Aktiengesellschaft für Beteiligung in Spanien

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. April 1970, 10.00 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. März 1969 und über das Jahresergebnis
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates
5. Wahl des Verwaltungsrates
6. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 3. April 1970 am Sitze der Gesellschaft beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bei E. Gutzwiller & Cie. bezogen werden.

Basel, 3. April 1970

Der Verwaltungsrat

Wir möchten hier nicht
von zu grossen
Hutnummern, sondern
von zu gross bemessenen
Elektronenrechnern sprechen.

Viele haben schon ihre Elektronenrechner um eine bis mehrere «Nummern» zu gross und somit zu teuer gekauft, weil sie glaubten, keine angemessene Wahl zu haben: Mit Vierspeziesautomatik, wo Division überflüssig war; mit zwei Arbeitsspeichern, wo ein Produktespeicher genügte; mit Quadratwurzelautomatik, wo es keine Wurzeln zu ziehen gab; mit überdimensionierter Kapazität; usw., usw. Viele auch haben auf einen Elektronenrechner verzichtet, weil sie nicht für Leistungen bezahlen wollten, die sie nie benützen würden. All dem hat TOSHIBA, Japans



grösster und erfahrenster Konzern für Elektronik Rechnung getragen — mit einem abgewogenen, ganz vom Markt her konzipierten Programm. In 6 Stufen führt es von den auch für den Kleinbetrieb erschwinglichen, hochmodernen Mini-Rechnern bis zu den 16/31-stelligen Vierspezies-Modellen, mit Negativsaldo, 2 Arbeitsspeichern, Konstantenspeicher, Prozent- und Quadratwurzelautomatik, 5/4 Rundung, genereller Aufrundung, Postenzähler, Dezimalkomma-System, Überlaufanzeige, 2 voneinander unabhängigen Programmen und vieles mehr. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation!

schon ab **Fr. 1985.-**

TOSHIBA ELECTRONIC
in 6 Leistungsstufen, mit LSI, MOS-IC und Programmierung

Coupon An büro-fürrer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021 Zürich
 Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation
 Wir bitten um Probestellung/Vorführung

Firma/Name ..
Adresse ..

Schweiz Generalvertretung
für Toshiba-Elektronenrechner
büro-fürrer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstr. 76, Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00; Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: büro-fürrer, Abteilung Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48, Telefon 051/36 56 10

Regionalvertretungen: Aarau: Köbell, Büromaschinen AG, 064 / 22 66 46; Basel: Weisskopf Hans, 061 / 35 75 00; Maggiorini R. & Co. AG, 061 / 23 92 95; A. Köbell, 061 / 25 32 88; Bern: Keller E. & Co. AG, 031 / 25 34 91; Biel: Perrenoud Georges, 032 / 3 79 42; Chur: Bärtsch & Dobal, Bürobedarf AG, 081 / 22 31 94; Fribourg: M. Trosselli et ses fils SA, 037 / 2 41 14; Genève: Perritaz Marcel, 022 / 26 14 14; M. Trosselli et ses fils SA, 022 / 24 43 40; Lausanne: Guiraud M.-SA, 021 / 20 54 31; M. Trosselli et ses fils SA, 021 / 22 70 17; Zepf Henri, 021 / 23 52 57; La Chaux-de-Fonds: Oetiker SA, 039 / 2 51 59; Lugano: Chiodoni Luigi, 091 / 2 40 91; Luzern: F. Spaeti, Büromaschinen, 041 / 22 40 35; Montreux: Kramer frères SA, 021 / 61 61 61; Rapperswil: Adam AG, 055 / 2 23 20; Sion: M. Trosselli et ses fils SA, 027 / 2 38 23; Solothurn: H. Lehmann, 065 / 3 05 89; Schaffhausen: Bühler A. & Co., 053 / 5 22 30; St. Gallen: Markwalder & Co. AG, 071 / 22 59 31; Zug: Walter AG, 042 / 21 80 38; Zürich: Büro-Fürrer, Studio für Bürotechnik, 051 / 36 56 10.

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG, Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 17. April 1970, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1969.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über das Jahresergebnis. Décharge-Erteilung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil Wylerstrasse 39 in Bern auf. Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern in Bern und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 2. April 1970

Maschinenfabrik
Winkler, Fallert & Co. AG.
Der Verwaltungsrat

Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati ad intervenire alla

9. assemblea generale ordinaria

che si terrà il 23 aprile 1970, alle ore 10.45, alla Filatura a Quartino.

Trattande:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1969.
- 2° Presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio.
- 3° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 4° Approvazione dei conti.
- 5° Scarico all'amministrazione.
- 6° Delibera circa il riparto dell'utile.
- 7° Nomine statutarie.
- 8° Eventuali.

Le relazioni del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di controllo, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 13 aprile 1970 presso l'ufficio contabilità della fabbrica a Quartino. Per essere ammessi all'assemblea generale occorre depositare le azioni non più tardi del 21 aprile 1970 presso la Filatura di Cotone sul Ticino SA a Quartino, la sede principale e le succursali della Banca Popolare Svizzera, del Credito Svizzero, della Società di Banca Svizzera, dell'Unione di Banche Svizzere o della SA UCO, Belle-Vue, Ledeburg-Gand (Belgio).

Magadino, 24 marzo 1970

Il consiglio d'amministrazione

Wir suchen einen jüngern, gut ausgewiesenen

Bankfachmann

für unser Kreditsekretariat.

Wir erwarten eine gute Allgemeinbildung, Banklehre oder Diplom einer Handelsschule, mehrere Jahre Bankpraxis, flüssigen Briefstil und angenehme Umgangsformen.

Wir bieten sehr vielseitige, abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit. Es besteht die Gelegenheit, sich in den nächsten Jahren in einen wichtigen Zweig der Bank einzuarbeiten mit entsprechenden beruflichen Möglichkeiten.

Diskretion ist für uns selbstverständlich.

Offerten mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an die



Direktion der
Schweizerischen Bankgesellschaft
Rapperswil

NATIONAL Buchungsautomaten

Volltext / Kurztext kombiniert

Kontrollblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG

Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich, Tel. 051/33 66 36



WANGER & ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

A vendre

machine à facturer IBM 632

en excellent état.
Prix intéressant.

Prière de s'adresser à:
Attias & Cie., case
postale 531,
1002 Lausanne
Tél. (021) 35 63 63



Inserieren
bringt Erfolg!

Für einen unserer Kunden, der im Sektor Autogewerbe (Fabrikation und Handel) tätig ist, suchen wir einen

Eidg. dipl. Buchhalter

Als Aufgabe erwartet Sie die Führung der verschiedenen Firmenbuchhaltungen die Neuorganisation der Vor- und Nachkalkulation und die Betreuung des gesamten Rechnungswesens.

Bitte richten Sie ihre Offerte mit Angabe der Gehaltsansprüche an die

PRIVAT Treuhand- und Verwaltungs AG
Seefeldstrasse 96, 8008 Zürich
Telefon 32 43 58

INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland

zu vorteilhaften Bedingungen



gegründet 1888

Sekretariat:
Schweiz. Verband Creditreform
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma
Genaue Adresse